



DOI 10.22363/2618-897X-2020-17-4-475-481

Тезисы

Стилевые доминанты прозы Дидара Амантая

А.К. Калиева

Институт литературы и искусства имени М.О. Ауэзова
Министерства образования и науки Республики Казахстан
Республика Казахстан, 050010, Алматы, Курмангазы, 29

Интенсивное развитие информационных технологий, сетевые ресурсы и сетевая литература, порталы и интернет-издания диктуют спрос на малые по объему прозаические жанры. Новые литературные течения находят отражение в казахской национальной прозе в книгах писателя, публициста, киносценариста Дидара Амантая. Экология сознания, современная жизнь города, философские вопросы бытия — актуальные темы его прозы и эссеистики. Как представитель постмодернизма и постструктурализма Д. Амантай соединяет в своем творчестве элементы разных стилей и направлений прошлого, нередко с ироническим эффектом, развивает философское направление и критический анализ культуры и общества. Характерная особенность его манеры повествования состоит в том, что писатель свободно переходит от сопоставления образов и мотивов в национальных литературах мира к анализу казахской, адресуя свои художественные произведения читателю изысканному, интеллектуальному.

Ключевые слова: этническая картина мира, этнокультурный феномен, национальный концепт, художественное время-пространство, стиль, диалог, новаторство, постмодернизм

История статьи:

Дата поступления в редакцию: 27.07.2020

Дата принятия к печати: 29.09.2020

Модератор: О.А. Валикова

Конфликт интересов: отсутствует

Для цитирования:

Калиева А.К. Стилевые доминанты прозы Дидара Амантая // Полилингвильность и транскультурные практики. 2020. Т. 17. № 4. С. 475—481. DOI 10.22363/2618-897X-2020-17-4-475-481

© Калиева А.К., 2020



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Style Dominants of Didar Amantay Prose

A.K. Kalieva

M.O. Auezov Institute of Literature and Art
Ministry of Education and Science of the Republic of Kazakhstan
29, Kurmangazy, Almaty, 050010, Republic of Kazakhstan

The intensive development of information technologies, web resources and literature, Internet portals and Internet publications dictate the demand for small-scale prose genres. New literary trends are reflected in Kazakh national prose in the books of the writer, publicist, screenwriter Didar Amantay. The ecology of consciousness, the modern life of the city, the philosophical issues of life are the current topics of his prose and essay writing. As a representative of postmodernism and poststructuralism, D. Amantay combines elements of different styles and trends of the past in his work, often with an ironic effect, develops a philosophical direction and a critical analysis of culture and society. A characteristic feature of his style of narration is that the writer freely moves from the comparison of images and motives in the national literatures of the world to the analysis of the Kazakh one, addressing his works of art to an exquisite, intellectual reader.

Key words: ethnic picture of the world, ethno-cultural phenomenon, national concept, artistic time-space, style, dialogue, innovation, postmodernism

Article history:

Received: 27.07.2020

Accepted: 29.09.2020

Moderator: O.A. Valikova

Conflict of interests: none

For citation:

Kalieva, A.K. 2020. "Style Dominants of Didar Amantay Prose". *Polylinguality and Transcultural Practices*, 17 (4), 475—481. DOI 10.22363/2618-897X-2020-17-4-475-481

Введение

В современной казахской литературе традиционно широко представлена историческая тема, интерес к истории постоянен. Но надо ли противопоставлять историю и современность? Отвечая на актуальный вопрос, Ш.Р. Елеукунов размышляет: «На чем создавать новую культуру, если наши знания о старой будут скудными? К тому же добротное историческое произведение всегда корреспондировало с современностью. Историческая романистика последних лет поднимала актуальные проблемы нынешней национальной жизни и полюбилась читателю. Это надежная предпосылка для создания новых творений на современные темы» [1. С. 42].

В XXI веке особое внимание уделяется возрождению самобытной казахской культуры и духовности, ментальности и мировосприятия. «Историзм социально-

нравственных аспектов характера требует от художников слова вариативности ракурса в интерпретации как современной эпохи, так и исторической действительности. Писатель как этнокультурный феномен в мире, полном разногласий и противоречий, не может максимально замаскировать свою мировоззренческую позицию, и четко настроенная «душа автора» не просто спокойно созерцает и фиксирует многомерные явления бытия, оставаясь хладнокровной в оценке очевидных фактов мировой реальности, — считал теоретик литературы Б. Майтанов. — Правдивость, убедительность образов достигается не только логикой саморазвития характеров, но и различными проявлениями авторско-личностного зачина, который органично сливается с идейно-эстетическим концептом произведения, что не проходит бесследно в истории культуры. Ибо именно в этом заключалось своеобразие литературы так называемого социалистического реализма» [2. С. 141—142].

В годы независимости в казахской прозе все отчетливее проявляется процесс минимизации. Это касается и стилевых поисков, и лаконичности мысли. Наблюдается отказ от громоздкого сюжета, детальных описаний, лирических отступлений. Рожденные в мировом духовном пространстве разнообразные идеи, желаем мы того или нет, получают отражение и в казахской литературе. В творчестве молодых писателей наблюдается в большей степени стремление к новизне, чем следование традициям. Новое всегда кажется лучшим и непревзойденным и, вероятно, рождает интерес и привлекает своей неожиданностью.

Сакральные аксиологические понятия «Туған жер» (родная земля), «шанырақ» (купол юрты), «бесік» (колыбель), «жылқы» (лошадь), музыкальные инструменты кобыз, домбра, унаследованные от кочевой цивилизации, осмысливаются как национальные концепты. Современный человек среди аксиологических и гносеологических вопросов ищет ответ на вопрос: «Кто я?»

Обсуждение

Проза Д. Амантая построена на ассоциациях, реминисценциях, иносказательности. В ней зачастую отсутствуют сюжет и герои, домыслить многое предлагается читателю. Ее проблематично постичь и понять, не владея знаниями в области мировой литературы.

Д. Амантай — писатель двуязычный, пишет на казахском и русском языках. Окончил факультет философии и политологии Казахского национального университета имени аль-Фараби, факультет кино Института театра и кино, академию Истрополитана Нова (Словакия), курсы американской журналистики. Его произведения изданы на французском, немецком, турецком, арабском, английском, корейском и китайском языках.

Особо важным считает Д. Амантай влияние на казахскую литературу и пространство русскоязычной культуры творчества О. Сулейменова, изменившего облик русской поэзии и привнесшего в нее лингвистические элементы. О. Сулейменов сформировал новое направление — научную поэзию. Он уверен в том, что тюркоязычные народы оставили в языках народов мира следы своей культурной, цивилизационной активности.

Родная земля, природа, обычаи предков находят художественное воплощение в текстах Д. Амантая. Главный герой раннего рассказа «Внук аксакала Толеутая» мечтает проснуться утром «таким же большим и сильным, как сосед, богатырь Темирбек» [3. С. 120]. Есть у Айдара и еще одна мечта — научиться ездить верхом, как богатырь Темирбек.

Неторопливо повествование:

Когда они вдвоем с дедушкой, нарезав из кожи сыромятные полоски, искусно плели из них ленты, вили аркан из тонкого волоса, а затем продевали длинный повод в кольца недоузтков молодняка и дойных кобылиц, он часто мысленно возвращался к своей мечте. Просунув конец подбородника узды в ушко, проделанное шилом, старик делал хват, накрепко завязывал с другой стороны особый узел и молча глядел на внука, который отслеживал каждое движение деда [3. С. 120].

Но не сбылась мечта Айдара, волк напал на жеребенка «под занавес лета, когда приятные, погожие жаркие дни ушли, погода портилась, поверхность речек и озер подернулась ледком, а стада скота, небольшими группами пасшиеся вверху, на холмистых склонах, спустились к подножью» [3. С. 122].

Взрослые не хотели, чтобы ребенок видел раненого жеребенка, но в последний момент дедушка решил все же взять внука с собой. На обратном пути в аул мальчик, стараясь не смотреть на зияющую рану, укрывает гнедого жеребенка зимней шубой, которую бабушка набросила ему на плечи перед выездом из дома. В памяти всплывает первый миг знакомства:

Гнедой жеребенок бежал сначала рысцой, и на его шелковистой спине поигрывали солнечные зайчики, затем, красиво выбрасывая ноги, пустился вприпрыжку, потом снова перешел на легкую рысь... [3. С. 120].

Для стиля Д. Амантая «характерны плотность письма, короткие предложения. Он словно экономит слова, высоко ценя каждое из них» [4. С. 468]. Стиль казахского прозаика кинематографичен. В рассказе «Они нежат теплым светом» главным героем становится человек с камерой, запечатлевающий мгновения жизни, реалии быта и степные просторы:

Тюбетейка, вышитая узорами и украшенная дорогими камнями, обозначилась крупным планом — CloseUp. RedOne скользнул по его лицу, замер на одежде, перешел на старые ботинки, резко отъехал. В кадре проступил облик степи и прорисовался общий план... Округу обдавал нежный, как шелк, приятный ветерок, он навевал терпкий аромат, щекотавший ноздри [5. С. 809].

Художественное время-пространство произведения выполняет «моделирующую функцию, выражающуюся в воссоздании действительности в «отдельных картинках», но во всей полноте» [6. С. 94]. Повествование от третьего лица позволяет Д. Амантаю придать большую степень объективности и выразить относительную полноту в передаче внутреннего мира персонажей, в описании окружающей их жизни.

Облик степи противопоставлен в рассказе облику города:

Они остаются после нас подобно кладбищам. В них нет чистоты бытия, природного облика, рукотворное, мертвое явление, направленное против всего живого и су-

щего. Эти обиталища — искусственные спутники, окружающие культуру в духовном пространстве. Город никогда не был оригиналом. Дома — искаженные образы первых настоящих стоянок, каменных пещер, их грубая и лощеная копия [5. С. 811].

Объектив камеры в руках нарратора замечает беспечно резвящихся детей; подмечает детали окрестности («волчехвостые сосны», «кораллового цвета капелька смолы»); фиксирует животных (пегая собака, щенок с обвислыми ушами) и птиц, без которых городская среда была бы неживой, беззвучной, мертвой.

Невзрачная пичужка сидела на заборе. Она двигалась шустро, шевелясь всем своим тельцем. Взлетев, опустилась на землю и склевала хлебные крошки, семечки. Ее проворные движения наложили на его лицо печать улыбки. Внезапно, когда та вперилась в него своими холодными, размером с пшеничное зерно глазками, ему стало не по себе. Объектив RedOne, пытаясь проследить дальнейшие действия пернатого героя, снял его маленький образ в MediumLongShot (со средне-дальнего плана). Рядом с упитанным воробышком появился голубь. Глаза, следившие за действием, перевели свое внимание на новый образ. Белым опереньем, хохолком на голове, похожим на чалму, крупным зобом, длинным хвостом он напоминал сказочную прекрасную птицу. Камера отъехала назад и запечатлела голубя в размере Full-LengthShot (портрет во весь рост). Зорко следившее за тесным двориком окно изредка отражало случайные лучи солнца [5. С. 814].

Стиль своих произведений сам автор объясняет так: «Мне интересно объединять стиль Эрнеста Хемингуэя со стилем Марселя Пруста и Габриэля Гарсиа Маркеса, добавляя интеллектуализм Милорада Павича и Хорхе Луиса Борхеса. И все это затем приправить особой эстетикой Альбера Камю, Алена Роб-Грийе и Ясунари Кавабаты. В моей поэтической прозе сюжет может существовать и не существовать. Я шел по направлению “рассказ-впечатление”» [7. С. 544].

В текстах Д. Амантая отражены распад Советского Союза и судьба поколения, которое стало самостоятельным в выборе духовных ценностей, взяло на себя ответственность за избранный путь. На смену гармоничной атмосфере пришла жесткая реальность, в которой необходимо было создать новую систему ценностей, и в ней предстояло жить. Однажды выбранный путь может стать для персонажей его прозы чужим. Герои произведений Д. Амантая пытаются противостоять хрупкости мира и человеческого бытия. Они верят в себя, в избранное ими по душе дело.

Г.К. Бельгера в творчестве Д. Амантая привлекали философские этюды и литературные зарисовки о казахских и зарубежных писателях, поразительная краткость изложения. «В прозе он философ, в философии — прозаик. Читателю он предлагает только выжимки, экстракт, суть своих раздумий и наблюдений. Он убедителен в диалогах, деталях, штрихах, нюансах. Он создает настрой, часто овеянный печалью» [8. С. 498].

Его эссе «Образ человеческого бытия», «Защита от истины: несогласие с положением», «Сущность искусства» философски глубоки и нередко пронизаны грустью. Автор убежден, что все преходяще, кроме чувств. Человек временно появился во Вселенной, впереди его ждет великая тайна. Люди изначально одиноки.

О литературе герои произведений современного казахского прозаика говорят много, призывая читать Франца Кафку, Стефана Цвейга, Томаса Манна, Лиона

Фейхтвангера, Ремарка, Флобера, Эмиля Золя, Оноре де Бальзака, Ги де Мопасана и многих других. Это кредо и самого автора, так как литература открывает человечеству иной, гармоничный мир, а книга является одним из важнейших элементов культуры.

Д. Амантай порой демонстративно полемичен. Художественно-публицистическая и эссеистическая природа его книг делает их неотразимо привлекательными.

Заключение

В современной литературе Казахстана востребованы и актуальны «вечные проблемы духовных и моральных ценностей, мировой этики, диалога и сотрудничества, солидарности, художественно воплощаемые в произведениях казахстанских прозаиков» [9. С. 325].

Для Д. Амантая важны не только тема и содержание художественного произведения, но и стиль и манера письма. Стиль порождает атмосферу времени или ситуации. В прозе современный казахский двуязычный писатель выделяет пять уровней: социально-антропологическую, коммерческую (детективы и др.) литературу, фантастику, философско-метафизическую (Т. Манн, Л. Толстой) и поэтическую прозу. Поэтическая проза — высший уровень развития современной литературы.

По словам французского театроведа Жоржа Польти, «в мире существует тридцать шесть сюжетов. А Хорхе Луис Борхес в своем знаменитом произведении “Четыре цикла” почему-то сократил их количество до четырех. По-моему, содержание произведения и основная нить повествования, отображающие этот суматошный мир, к сожалению, бывают всего лишь двух видов и состоят из двух начал: одно из них — жизнеутверждающее, в котором рассказывается о том, что Бог есть, а другое — содержание многострадальной книги, где все терпят страдания от того, что Бога нет. Форма может изменяться, но содержание никогда не изменится».

Духовно обедненный человек — одинок, поэтому современный казахский писатель, эссеист Д. Амантай призывает всем своим творчеством, создаваемом как на родном — казахском, так и на русском языке в русле модерна, быть гармоничными личностями, продолжать создавать свой мир, и чтением книг в том числе. Роль литературы в современном обществе «должна заключаться именно в поисках актуальных тем нового времени, разнообразия форм, стилей и методов самовыражения для воссоздания целостной картины нашей реальной действительности, весьма самобытной и тем интересной миру».

Д. Амантай, как и М. Ауэзов, А. Кодар, Б. Каирбеков, А. Жаксылыков, Д. Накипов раздвигают национальные горизонты, чуток к веяниям нового в литературе и искусстве, предпринимая попытки ответить на вопрос: «Что подарило нам искусство, победу или поражение?»

Список литературы

1. *Елеукенов Ш.* Казахская литература // Литература народа Казахстана / отв. ред. С. Аманбаева. 2-е изд., дополненное. Алматы : КАЗАКПАРАТ, 2014.

2. *Майтанов Б.К.* Поэтика образа автора // Майтанов Б. Өнегелі өмір. Алматы : Қазақ университеті, 2017.
3. *Амантай Д.* Внук аксакала Толеутая // Простор. 2020. № 7. С. 120—124.
4. *Ананьева С.* Казахская русскоязычная литература // Современная литература народа Казахстана / под ред. С.В. Ананьевой. Алматы : Evo Press, 2014.
5. *Амантай Д.* Они нежат теплым светом // Антология современной казахской прозы. М. : Издательский дом МГУ им. М.В. Ломоносова, 2019. С. 808—817.
6. *Головко В.М.* Герменевтика литературного жанра : учеб. пособие. М. : Флинта; Наука, 2016.
7. *Шимырбаева Г.* Интервью // Амантай Д. Махамбет философиясы : собр. соч. в 5 т. Т. 2. Алматы, 2014. С. 544—546.
8. *Бельгер Г.* Дидар и его рассказы // Амантай Д. Махамбет философиясы : собр. соч. в 5 т. Т. 2. Алматы, 2014. С. 498—503.
9. *Ананьева С.В.* Магический реализм в казахской прозе // Магический реализм. Magical Realism. София : Издательский центр «Боян Пенев», 2019. С. 303—326.
10. *Амантай Д.* О литературе // Амантай Д. Махамбет философиясы : собр. соч. в 5 т. Т. 2. Алматы, 2014.

References

1. Eleukenov, Sh. 2014. “Kazhskaya literature” in Literatura naroda Kazahstana. Ed. By S. Anan’eva. Almaty: KAZakparat. Print. (In Russ.)
2. Majtanov, B.K. 2017. “Poetika obraza avtora” in Majtanov B. Өnegeli өmir. Almaty: Қазақ университеті. Print. (In Russ.)
3. Amantaj, D. 2020. “Vnuk aksakala Toleutaya”. Prostor 7: 120—124. Print. (In Russ.)
4. Anan’eva, S.V. 2014. “Kazhskaya russkojazychnaya literature” in Sovremennaya literatura naroda Kazahstana. Almaty. Pp. 449—486. Print. (In Russ.)
5. Amantaj, D. 2019. “Oni nezhat teplym svetom” in Antologiya sovremennoj kazahskoj prozy. Moscow: Izdatel’skij dom MGU im. M.V. Lomonosova. Pp. 808—817. Print. (In Russ.)
6. Golovko, V.M. 2016. Germenevtika literaturnogo zhanra. Uchebnoe posobie. Moscow: Flinta: Nauka. Print. (In Russ.)
7. Shimirbaeva, G. “Interv’yu” in Amantaj D. Mahambet filosofiyasy. Sobr. soch. v 5-ti t. T. 2. Almaty. Pp. 544—546. Print. (In Russ., in Kaz.)
8. Bel’ger, G. 2014. “Didar i ego rasskazy” in Amantaj D. Mahambet filosofiyasy. Sobr. soch. v 5-ti t. T. 2. Almaty. Pp. 498—503. Print. (In Russ., in Kaz.)
9. Anan’eva, S.V. 2019. “Magicheskij realizm v kazahskoj proze” in Magicheskij realizm. Magical Realism. Sofiya: Izdatelski cent’r «Boyan Penev». Pp. 303—326. Print. (In Russ.)
10. Amantaj, D. 2014. “O literature” in Amantaj D. Mahambet filosofiyasy. Sobr. soch. v 5-ti t. T. 2. Almaty, 2014. Pp. 468—469. Print. (In Russ., in Kaz.)

Сведения об авторе:

Калиева Альмира Кайыртаевна — кандидат филологических наук, заместитель директора Института литературы и искусства имени М.О. Ауэзова МОН РК по науке. E-mail: akmira_kalieva.8@mail.ru

Bio Note:

Almira K. Kalieva is a Candidate of Philological Sciences, Deputy Director of the Institute of Literature and Art named after M.O. Auezov MES RK on Science. E-mail: akmira_kalieva.8@mail.ru